

EN Start Here
EL Ξεκινήστε εδώ
SL Začnite tukaj

HR Počnite ovdje
MK Почнете отука
SR Počnite ovde



© 2017 Seiko Epson Corporation.
Printed in XXXXXX

Read This First

This printer requires careful handling of ink. Ink may splatter when the ink tanks are filled or refilled with ink. If ink gets on your clothes or belongings, it may not come off.

Διαβάστε πρώτα αυτό

Πρέπει να χειρίζεστε προσεκτικά το μελάνι σε αυτόν τον εκτυπωτή. Όταν γεμίσετε ή αναγεμίσετε με μελάνι τα δοχεία, μπορεί να πεταχτεί μελάνι. Αν το μελάνι πέσει σε ρούχα ή αντικείμενα, ίσως να μην φύγει.

Najprej preberite to obvestilo

Pri ravnanju s črnilom za tiskalnik bodite previdni. Pri polnjenju ali dolivanju posod s črnilom se lahko poškropite s črnilom. Če črnilo pride v stik z oblačili ali drugimi predmeti, ga morda ne boste mogli odstraniti.

Prvo pročitaite ovo

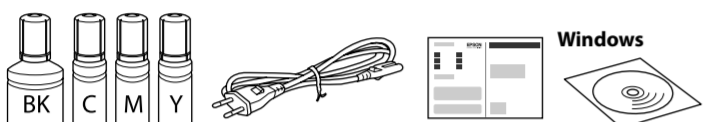
Pisač zahtijeva pažljivo rukovanje tintom. Tinta se može prosuti pri punjenju ili dopuni spremnika tintom. Ako tinta dospje na odjeću i druge predmete, možda ju nećete moći ukloniti.

Прво прочитайте го ова

За користење на овај печатач потребно е внимателно ракување со мастило. Може да прсне мастило кога резервоарите се полнат или пополнуваат. Ако ви прсне мастило на облека, може да не се исчисти.

Prvo pročitaite ovo

Ovaj štampač zahteva pažljivo rukovanje mastilom. Mastilo može da prsne prilikom punjenja ili dolivanja mastila u spremišta za mastilo. Ako mastilo dospje na vašu odeću ili lične stvari, možda nećete moći da ga uklonite.



Windows

Contents may vary by location.

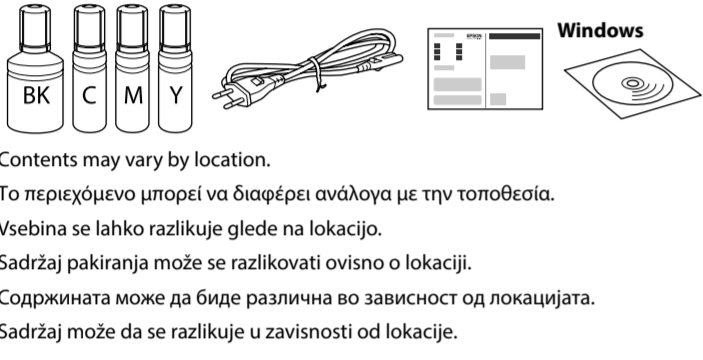
Το περιεχόμενο μπορεί να διαφέρει ανάλογα με την τοποθεσία.

Vsebina se lahko razlikuje glede na lokacijo.

Sadržaj pakiranja može se razlikovati ovisno o lokaciji.

Содржината може да биде различна во зависност од локацијата.

Sadržaj može da se razlikuje u zavisnosti od lokacije.



- Do not open the ink bottle package until you are ready to fill the ink tank. The ink bottle is vacuum packed to maintain its reliability. Even if some ink bottles are dented, the quality and quantity of ink are guaranteed, and they can be used safely.
- Ανοίξτε τη συσκευασία με το μπουκαλάκι μελανιού μόνο όταν είστε έτοιμοι να γεμίσετε το δοχείο μελανιού. Το μπουκαλάκι είναι αεροστεγές σφραγισμένο, ώστε να παραμείνει αξιόπιστο. Ακόμη κι αν ορισμένα μπουκαλάκια μελανιού είναι φθαρμένα, η ποιότητα και η ποσότητα του μελανιού είναι εγγυημένες, οπότε μπορείτε να τα χρησιμοποιήσετε άφοβα.
- Paket s plastenkami za črnilo odprite šele, ko ste pripravljeni na polnjenje posode s črnilom. Plastenka s črnilom je vakuumsko pakirana, da ohrani svojo zanesljivost.
- Kakovost in količina črnila nista ogroženi, tudi če so na nekaterih plastenkah s črnilom vdolbine, zato lahko črnilo varno uporabite.
- Ne otvarajte bočicu s tintom dok ne budete spremni za punjenje spremnika tinte. Bočica s tintom je u vakuumiranom pakovanju radi čuvanja kvalitete tinte.
- Čak i ako su neke bočice s tintom malo udubljene, to ne utječe na kvalitetu i količinu tinte i bočice možete sigurno koristiti.
- Ne otvarajte go pakuvaneto na shisheto so mastilo se dedeka ne site podgotveni da go napolnite rezervoarot so mastilo. Shisheto so mastilo se stakuvano pod vakuum za da ja zadrzhi postojanost.
- Duri i ako neкои shishina со mastilo se vdlabnati, kвалитетот и количеството на mastiloto се загарантирани и shishinata може безбедно да се користат.
- Nemojte otvarati pakovanje bočica dok ne budete spremni za punjenje spremišta za mastilo. Bočica sa mastilom je hermetički zapakovana da bi se očuvala njena pouzdanost.
- Čak i ako kod nekih bočica postoji ulegnuće, kvaliteti i količina mastila su zagarantovani i njihovo korišćenje je u potpunosti bezbedno.



Nemojte priključivati USB kabl ako niste dobili uputstvo da to učinite.

Do not connect a USB cable unless instructed to do so. Μη συνδέσετε το καλώδιο USB, παρά μόνο όταν σας το πει. Не приклучујте кабла USB, доклер нисте позвани. Не спајайте USB кабел ако нисте примили упутво да то учините. Не приклучувајте го кабелот за USB ако не ви се рече.

1

Remove all protective materials. Αφαιρέστε όλα τα προστατευτικά υλικά. Odstranite vso zaščitno embalažo. Uklonite sav zaštitni materijal. Извадете ги сите заштитни материјали. Uklonite sav zaštitni materijal.

Open. Ανοίξτε. Odprite. Отворите. Отворете. Отворите.

2

- Use the ink bottles that came with your product. Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. The use of non-genuine ink may cause damage that is not covered by Epson's warranties.
- Make sure that the color of the ink tank matches the ink color that you want to refill.
- Χρησιμοποιήστε τα συνοδευτικά μπουκαλάκια μελανιού της συσκευής.
- Η Epson δεν εγγυάται την ποιότητα και τη αξιοπιστία των μη γνήσιων μελανιών. Αν χρησιμοποιείτε μη γνήσιο μελάνι, υπάρχει κίνδυνος βλάβης, την οποία δεν καλύπτουν οι εγγυήσεις της Epson.
- Βεβαιωθείτε ότι το χρώμα του δοχείου μελανιού αντιστοιχεί στο χρώμα μελανιού που θέλετε να αναπληρώσετε.
- Употребите пластенке с чрнiлом, ки со биле приложене изделку.
- Epson не загарантује квалитет и поузданост неоригиналног мастила. Користење неоригиналног мастила може проузрокотвати оштећења која нису покривена гаранцијом компаније Epson.
- Препричајте се, да се барва посодe с чрнiлом узема з барво чрнiла, ки го желите напoлнити.
- Употребите боџице с тiнтom испоручене уз ваџ писаџ.
- Epson не може јамџити квалитету и поузданост тiнте ки nije оригинална. Употреба неоригиналне тiнте која може узрокотвати штету коју не покривају јамства твртке Epson.
- Попринте се да боја спремника с тiнтom одговара боји тiнте коју желите ропново напунити.
- Употребувајте ги шимињата со мастило што ќе ги добнете во пакет со производот.
- Epson не гарантира за квалитетот и сигурноста на неоригинално мастило. Употребата на неоригинално мастило може да предизвика оштетување што не е покриено со гаранцијата на Epson.
- Погрижете се бојата на резервоарот со мастило да се совпаѓа со бојата на мастило којашто сакате да ја допoлните.
- Користите боџице са мастилом које су испоручене уз производ.
- Epson не гарантује квалитет и поузданост неоригиналног мастила. Користење неоригиналног мастила може проузрокотвати оштећења која нису покривена гаранцијом компаније Epson.
- Поведите рачуна о томе да боја спремишта за мастило одговара боји мастила које желите да допуните.

3

Remove the cap while keeping the ink bottle upright. Αφαιρέστε το καπάκι κρατώντας το μπουκαλάκι μελανιού σε όρθια θέση. Plastenko s črnilom postavite pokončno in odstranite pokrovček. Uklonite kapicu držeći bočicu s tintom uspravno. Извадете го капачето и држете го шихето со мастило исправно. Skinite poklopac držeći bočicu s mastilom u uspravnom položaju.

4

Position the top of the ink bottle along the slot in front of the filling port, and then stand the bottle slowly to insert it into the filling port. Τοποθετήστε το επάνω μέρος του μπουκαλιού μελανιού κατά μήκος της υποδοχής μπροστά από τη θύρα πλήρωσης και, στη συνέχεια, σηκώστε αργά το δοχείο για να το εισαγάγετε στη θύρα πλήρωσης. Zgornji del plastenke s črnilom postavite vzdolž reže pred vrati za polnjenje in počasi postavite plastenko, da jo vstavite v vrata za polnjenje. Namjestite vrh bočice s tintom uz utop ispred ulaza za punjenje i zatim polako uspravite bočicu kako biste je umetnuli u ulaz za punjenje. Позиционирајте го горниот дел од шихето со мастило долж отворот на портата за полнење и полаќа исправете го шихето за да го внесете во пората за полнење. Postavite vrh bočice sa mastilom naspram otvora na prednjem delu ulaza za punjenje, a zatim polako uspravite bočicu kako biste je ubacili u ulaz za punjenje.

- Do not knock the ink bottle, otherwise the ink may leak. Ink may splatter when the ink tanks are filled with ink. If ink gets on your clothes or belongings, it may not come off.
- Προσεξτε να μη ρίξετε το δοχείο μελανιού, γιατί υπάρχει κίνδυνος διαρροής.
- Όταν γεμίσετε με μελάνι τα δοχεία, μπορεί να πεταχτεί μελάνι. Αν το μελάνι πέσει σε ρούχα ή αντικείμενα, ίσως να μην φύγει.
- Plastenke s črnilom ne stresajte, kajti v nasprotnem primeru lahko začne iztekati črnilo.
- Pri polnjenju posod s črnilom se lahko poškropite s črnilom. Če črnilo pride v stik z oblačili ali drugimi predmeti, ga morda ne boste mogli odstraniti.
- Nemojte lupkati bočicom s tintom, jer bi u protivnom mogla iscuriti tinta.
- Tinta se može prosuti pri punjenju spremnika tintom. Ako tinta dospje na odjeću i druge predmete, možda ju nećete moći ukloniti.
- Ne удирajte го шихето со мастило, во спротивно, мастилото може да истече.
- Мастилото може да се истече кога резервоарите со мастило се наполюнети со мастило. Ако ви прсне мастило на облека, може да не се исчисти.
- Nemojte lupkati bočicu s mastilom; u protivnom može doći do curenja mastila.
- Mastilo može da prsne prilikom punjenja mastila. Ako mastilo dospje na vašu odeću ili lične stvari, možda nećete moći da ga uklonite.

5

Fill to the upper line. Γεμίστε μέχρι την πάνω γραμμή. Napolnite do zgornje oznake. Napunite do gornje crte. Наполните до горната линија. Napunite do gornje linije.

- Ink is injected even if the ink bottle is not being squeezed. If the ink does not start flowing into the tank, remove the ink bottle and try reinserting it. Ink flow stops automatically when the ink level reaches the upper line. Do not leave the ink bottle inserted; otherwise the bottle may be damaged or ink may leak.
- Το μελάνι ρέει ακόμη και όταν δεν πιέζετε το μπουκαλάκι μελανιού. Εάν το μελάνι δεν αρχίσει να ρέει εντός του δοχείου, αφαιρέστε το μπουκαλάκι μελανιού και δοκιμάστε να το τοποθετήσετε ξανά. Η ροή του μελανιού σταματά αυτόματα όταν η στάθμη του μελανιού φτάσει στην πάνω γραμμή. Μην αφήνετε το μπουκαλάκι μελανιού τοποθετημένο στην υποδοχή, καθώς υπάρχει κίνδυνος φθοράς του μπουκαλιού ή διαρροής μελανιού.
- Črnilo se vliva, tudi če plastenke s črnilom ne stiskate.
- Če črnilo ne začne teči v posodo, odstranite plastenko s črnilom in jo ponovno vstavite.
- Črnilo samodejno preneha teči, ko nivo črnila doseže zgornjo oznako.
- Odstranite plastenko s črnilom, kajti v nasprotnem primeru jo lahko poškodujete oz. lahko črnilo izteče iz nje.
- Tinta se ubrizgava čak i kada se bočica ne stiska.
- Ako tinta ne počne teći u spremnik, uklonite bočicu s tintom i pokušajte je ponovno umetnuti.
- Tinta automatski počinje teći kada razina tinte dostigne gornju crtu.
- Ne ostavljajte bočicu s tintom umetnutu, jer bi se bočica mogla oštetiti ili bi tinta mogla iscurjeti.
- Мастило се вбригува дури и кога не го стискате шихето со мастило.
- Ако мастилото не започне да тече во резервоарот, отстранете го шихето со мастило и повторно обидете се да го вметнете.
- Протокол на мастилото автоматски запира кога нивото за мастило дојде до горната линија.
- Не оставајте го шихето со мастило вметнато. Во спротивно, шихето може да се ошети и мастилото да истече.
- Mastilo se ubrizgava čak i ako se bočica s mastilom ne pritiska.
- Ako mastilo ne počne da curi u spremište, uklonite bočicu s mastilom i pokušajte ponovo da je postavite.
- Mastilo automatski prestaje da teče kada njegov nivo dostigne gornju liniju.
- Bočicu nemojte ostavljati postavljenu na ulaz za punjenje; u protivnom može doći do njenog oštećenja ili do curenja mastila.

6

Cover the cap. Κλείστε το καπάκι. Namestite pokrovček. Pokrijite kapicu. Покријте го капачето. Vratite poklopac.

Store the ink bottle upright for later use. Φυλάξτε το μπουκαλάκι μελανιού σε όρθια θέση, για να το χρησιμοποιήσετε κάποια άλλη στιγμή. Plastenko s črnilom hranite v pokončnem položaju, da jo boste kasneje lahko ponovno uporabili. Držite bočicu s tintom uspravno za kasniju uporabu. Чувајте го шихето со мастило во исправна положба за подоцнежна употреба. Bočicu s mastilom čuvajte u uspravnom položaju za kasniju upotrebu.

7

Close securely. Κλείστε καλά. Dobro zaprite. Dobro zatvorite. Dobro zatvorite го. Čvrsto zatvorite.

8

Repeat steps 2 to 7 for each ink bottle. Επαναλάβετε τα βήματα 2 έως 7 για κάθε μπουκαλάκι μελανιού. Za vsako plastenko s črnilom ponovite korake od 2 do 7. Ponoviti korake 2 do 7 za svaku bočicu s tintom. Повторете ги чекорите од 2 до 7 за секое шихе со мастило. Ponovite korake od 2 do 7 za svaku bočicu s mastilom.

9

Connect and plug in. Συνδέστε το καλώδιο στη συσκευή και κατόπιν στην πρίζα. Povežite in priključite. Спроејте и укорџајте кабел. Поврзете и приклучете. Povežite i priključite.

10

Hold down the power button until the lamp turns on. Κρατήστε πατημένο το κουμπι ισχύος μέχρι να ανάψει η λυχνία. Pridržite gumb za vklop/izklop, dokler se ne prižge lučka. Držite pritisnut gumb za uključivanje dok ne počne svijetliti lampica. Držite го копчето за напојување додека не се вклучи светилката. Pritisnite taster za uključivanje i držite dok se ne uključi lampica.

11

Press for 3 seconds until the lamp starts flashing. Патисете го за 3 секунди, додека не започне да мига. Držite pritisnut gumb za uključivanje dok ne počne svijetliti lampica. Držite го копчето за напојување додека не се вклучи светилката. Pritisnite taster za uključivanje i držite dok se ne uključi lampica.

12

Press for 3 seconds until the lamp starts flashing. Патисете го за 3 секунди, додека не започне да мига. Držite pritisnut gumb za uključivanje dok ne počne svijetliti lampica. Držite го копчето за напојување додека не се вклучи светилката. Pritisnite taster za uključivanje i držite dok se ne uključi lampica.

13

Charging takes about 10 minutes. Wait until the light turns on. Η φόρτιση του μελανιού διαρκεί γύρω στα 10 λεπτά. Περιμένετε μέχρι να ανάψει η λυχνία. Polnjenje črnila traja približno 10 minut. Počkajte, da se prižge lučka. Punjenje tinte traje otprilike 10 minuta. Pričekajte da se upali lampica. Полнењето на мастило трае околу 10 минути. Почекајте додека светлото не се вклучи. Punjenje mastilom traje oko 10 minuta. Sačekajte da se upali svetlo. Load paper in the rear paper feed with the printable side facing up. Τοποθετήστε χαρτί στον πίσω τροφοδοσία χαρτιού με την εκτυπώσιμη πλευρά στραμμένη προς τα πάνω. В задњи подajačnik papirja vstavite papir tako, da je stran za tiskanje obrnjena navzdol. Stavite papir u stražnji ulagač papira, sa stranom za ispis okrenutom prema dolje. Ставете хартија во задниот држач за хартија со страната за печатење свртена нагоре. Ubacite papir u zadnje ležište za papir sa stranom za štampanje okrenutom nagore.

14

Insert paper into the printer. Уметнете хартија во задниот држач за хартија со страната за печатење свртена нагоре. Ubacite papir u zadnje ležište za papir sa stranom za štampanje okrenutom nagore.

15

Print a nozzle check pattern to adjust the print quality. Turn off the printer, and then turn it back on while holding down the power button for 3 seconds. If you notice any missing segments or broken lines as shown in (b), go to step 16.

16

Run print head cleaning until all lines are printed completely. Hold down the power button for 3 seconds until the power light starts flashing. Print head cleaning starts. Ектелете кабарисмој της κεφαλης εκτύπωσης μέχρι να εκτυπωθούν πλήρως όλες οι γραμμές. Κρατήστε πατημένο το κουμπι ισχύος μέχρι να αρχίσει να αναβοβήνει η λυχνία λειτουργίας. Αρχίζει ο καθαρισμός της κεφαλής εκτύπωσης. Zaženite funkciju čišćenja tiskalne glave, dokler vse črte niso v celoti natisnjene. Pridržite gumb za vklop/izklop za 3 sekunde, dokler lučka za napajanje ne začne utripati. Zažene se čišćenje tiskalne glave. Pokrenite čišćenje ispisne glave dok se sve crte potpuno ne ispišu. Zadržite gumb za vklop/izklop za 3 sekunde dok lampica napajanja ne počne treptati. Započnite čišćenje ispisne glave. Извршете чистење на главата за печатење додека сите линии целосно не се отпечатат. Држете го копчето за напојување за 3 секунди додека не започне да свети светлото за напојување. Започнува чистењето на главата за печатење. Вршете чišćenje glave za štampanje dok svi redovi ne budu oštampani u potpunosti. Držite gumb za vklop/izklop 3 sekunde dok svetlo na dugmetu za uključivanje/isključivanje ne počne da trepće. Čišćenje glave za štampanje počinje.

Return the remaining paper to its package. If you leave it in the printer, the paper may curl or the print quality may decline. Τοποθετήστε το χαρτί που απομένει ξανά στη συσκευασία του. Αν το αφήσετε στον εκτυπωτή, το χαρτί μπορεί να κυρτώσει ή να μειωθεί η ποιότητα της εκτύπωσης. Preostali papir dajte nazaj v ovoj. Če ga pustite v tiskalniku, se papir lahko zvije ali se poslabša kakovost tiskanja. Vratite preostali papir u njegovu ambalažu. Ostavite li ga u pisaču, papir se može uviti ili može opasti kvaliteta ispisa. Вратете го остатокот од хартијата во пакувањето. Ако ја оставите во печатачот, хартијата може да се свие или да се намали квалитетот на печатење. Preostali papir vratite u svoje pakovanje. Ako ga ostavite u štampaču, može se uviti ili može doći do pada kvaliteta štampe.

15

Print a nozzle check pattern to adjust the print quality. Turn off the printer, and then turn it back on while holding down the power button for 3 seconds. If you notice any missing segments or broken lines as shown in (b), go to step 16.

16

Run print head cleaning until all lines are printed completely. Hold down the power button for 3 seconds until the power light starts flashing. Print head cleaning starts. Екτελέστε καθαρισμό της κεφαλής εκτύπωσης μέχρι να εκτυπωθούν πλήρως όλες οι γραμμές. Κρατήστε πατημένο το κουμπι ισχύος μέχρι να αρχίσει να αναβοβήνει η λυχνία λειτουργίας. Αρχίζει ο καθαρισμός της κεφαλής εκτύπωσης. Zaženite funkciju čišćenja tiskalne glave, dokler vse črte niso v celoti natisnjene. Pridržite gumb za vklop/izklop za 3 sekunde, dokler lučka za napajanje ne začne utripati. Zažene se čišćenje tiskalne glave. Pokrenite čišćenje ispisne glave dok se sve crte potpuno ne ispišu. Zadržite gumb za vklop/izklop za 3 sekunde dok lampica napajanja ne počne treptati. Započnite čišćenje ispisne glave. Извршете чистење на главата за печатење додека сите линии целосно не се отпечатат. Држете го копчето за напојување за 3 секунди додека не започне да свети светлото за напојување. Започнува чистењето на главата за печатење. Вршете чišćenje glave za štampanje dok svi redovi ne budu oštampani u potpunosti. Držite gumb za vklop/izklop 3 sekunde dok svetlo na dugmetu za uključivanje/isključivanje ne počne da trepće. Čišćenje glave za štampanje počinje.

Cleaning uses some ink from all tanks, so only run cleaning if print quality declines. Για τον καθαρισμό χρησιμοποιείται μια ποσότητα μελανιού από όλα τα δοχεία, συνεπώς, εκτελέστε τον καθαρισμό μόνο αν η ποιότητα εκτύπωσης έχει μειωθεί. Funkcija čišćenja uporablja črnilo iz vseh posod, zato jo zaženite le, če se kakovost tiskanja poslabša. Čišćenje troši malo tinte iz svih spremnika, pa pokrenite čišćenje samo ako se smanji kvaliteta ispisa. При чистењето се користи мастило од сите резервоари, па затоа извршете чистење само ако се намали квалитетот на печатење. Prilikom čišćenja, koristi se određena količina mastila iz svih spremišta; zato obavljajte čišćenje samo ako kvalitet oštampanih stranica opadne.

When you have finished adjusting the printer, refill the rest of the ink. See Checking Ink Levels and Refilling Ink on the back page. Όταν έχετε ολοκληρώσει τις ρυθμίσεις του εκτυπωτή, αναπληρώστε την υπόλοιπη ποσότητα του μελανιού. Βλ. «Έλεγχος στάθμης μελανιού και νέο γεμάσιο μελάνι» στην πίσω σελίδα. Ko končate prilagajanje tiskalnika, dolijte preostalo črnilo. Preberite razdelek o preverjanju nivojev črnila in dolivanju črnila na zadnji strani. Kada završite s prilagođavanjem pisača, dopunite napunite preostalo tintu. Pogledajte dio Provera razine i ponovno punjenje tinte na stražnjoj stranici. Кога ќе завршите со приспособување на печатачот, допoлнете го остатокот на мастило. Видете Проверка на нивоата на мастило и Допoлнување мастило на задната страница. Kada završili s podešavanjem štampača, dopunite ostatak mastila. Pogledajte Provera nivoa mastila i dolivanje mastila na zadnjoj strani.

2

Windows

Insert the CD, and then select A or B. Τοποθετήστε το CD και επιλέξτε A ή B. Vstavite CD in izberite A ali B. Umetnite CD i odaberite A ili B. Внесете го CD-то и изберете A или B. Ubacite CD, a zatim izaberite A ili B.

If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications. Εάν εμφανιστεί ειδοποίηση από το τείχος προστασίας, επιτρέψτε την πρόσβαση στις εφαρμογές της Epson. Σε се појави опозорilo požarnog zidu, dozvolite dostop za programe Epson. Ako se pojavi upozorenje vatrozida, dopovite pristup Epson aplikacijama. Ako se pojavi известување од заштитниот ѕид, дозволете пристап за апликациите на Epson. Ako se pojavi upozorenje zaštitnog zida, omogućite pristup za Epson aplikacije.

No CD/DVD drive Mac

Visit the website to start the setup process, install software, and configure network settings. Επισκεφθείτε τον ιστότοπο για να εκκινήσετε τη διαδικασία ρύθμισης, να εγκαταστήσετε λογισμικό και να ρυθμίσετε τις παραμέτρους δικτύου. Obišite spletno mesto, da začnete postopek namestitve, namestite programsko opremo in konfigurirate nastavitve omrežja. Posetite web-mjesto kako biste pokrenuli proces postavljanja, instalirajte softver i odaberite mrežne postavke. Посетете интернет страницата да започнете процесот на поставување, да инсталирате софтвер и да ги конфигурирате мрежните поставки. Posetite web-lokaciju da biste pokrenuli postupak podešavanja, instalirali softver i konfigurisali postavke mreže.

iOS/Android

See the User's Guide for more information on printing from a smartphone or tablet. Ανατρέξτε στον Οδηγό χρήστη για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την εκτύπωση από smartphone ή tablet. Preberite Navodila za uporabo, kjer boste izvedeli več informacij o tiskanju iz pametnega telefona ali tabličnega računalnika. Pogledajte Korisnički vodič za više informacija o ispisivanju preko pametnog telefona ili tableta. Видете го Упатството за користникот за повеќе информации за печатење од pameten телефон или таблет. Za više informacija o štampanju sa pametnog telefona ili tableta pogledajte Korisnički vodič.

Epson Connect

<https://www.epsonconnect.com/>

Using your mobile device, you can print from any location worldwide to your Epson Connect compatible printer. Visit the website for more information.

Χρησιμοποιώντας τη φορητή συσκευή σας, μπορείτε να εκτυπώσετε από οποιαδήποτε τοποθεσία ανά τον κόσμο στον συμβατό με το Epson Connect εκτυπωτή σας. Επισκεφθείτε τον ιστότοπο για περισσότερες πληροφορίες.

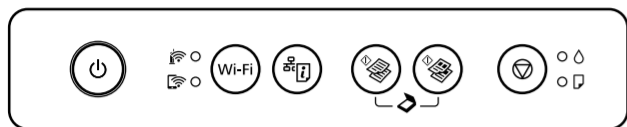
Če je vaš tiskalnik združljiv s storitvijo Epson Connect, lahko s pomočjo mobilne naprave tiskate od koderkoli na svetu. Če želite več informacij, obiščite spletno mesto.

Pomoću mobilnog uređaja možete ispisivati s bilo kojeg mjesta na svijetu preko pisača kompatibilnog s uslugom Epson Connect. Saznajte više o tome na našim internetskim stranicama.

Користејќи го мобилниот уред, може да печатите од која било локација во светот преку вашиот печатач компатибилен со Epson Connect. За повеќе информации, посетете ја интернет страницата.

Pomoću mobilnog uređaja, na štampaču koji je kompatibilan sa uslugom Epson Connect možete da štampate sa bilo kog mesta na svetu. Posetite veb-lokaciju za više informacija.

Guide to Control Panel / Οδηγός του πίνακα ελέγχου / Vodnik po nadzorni plošči / Vodič za upravljačku ploču / Упатство за контролната табла / Vodič za kontrolnu tablu



Power Turns the printer on or off.
 Ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί τον εκτυπωτή.
 Vkljopi/izkljopi tiskalnik.
 Uključuje ili isključuje pisač.
 То вклучува или исклучува печатачот.
 Uključivanje ili isključivanje štampača.

Wi-Fi Clears a network error.
 Hold down for 3 seconds or more to make network settings using the WPS push button.
 Εκθαλαρίζει ένα σφάλμα δικτύου.
 Κρατήστε το πατημένο για 3 δευτερόλεπτα ή περισσότερο για να πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις δικτύου χρησιμοποιώντας το κουμπί WPS.
 Počisti omrežno napako.
 Potisni gumb WPS pridržite za 3 s ali več, da nastavite omrežne nastavitve.
 Uklanja mrežno pogrešku.
 Držite najmanje 3 sekunde kako biste odabrali mrežne postavke gumbom WPS.
 Ja брише грешката во мрежа.
 Држете во траење од 3 секунди или подолго за да ги направите мрежните поставки со користење на копчето за притискање WPS.
 Брише грешку и вези са мрежом.
 Притисните и држете 3 секунде или дузе да бисте извршили podešavanje mreže pomoću tastera WPS.

Stops the current operation.
 Σταματά την τρέχουσα λειτουργία.
 Ustavi trenutno opravilo.
 Zaustavljanje trenutne radnje.
 Ja запира тековната операција.
 Zaustavlja trenutnu radnju.

Indicates the status of the initial ink charging.
 Υποδεικνύει την κατάσταση της αρχικής φόρτισης μελανιού.
 Ponazarja stanje začetnega polnjenja črnila.
 Pokazuje stanje početnog punjenja tintom.
 Го означува статусот на првичното полнење со мастило.
 Označava status početnog punjenja mastilom.

Turns on or flashes when paper is out or a paper jam occurs.
 Ανάβει ή αναβοσβήνει όταν εξαντληθεί το χαρτί ή παρουσιαστεί εμπλοκή χαρτιού.
 Se vkljopi ali utripa, ko je zmanjkalo papirja ali se je ta zagzodil.
 Svijetli ili trepće kad papira nema ili se zaglavio.
 Се вклучува или трепка кога нема хартија или кога ќе дојде до главене на хартија.
 Uključuje se ili trepće kada nema papira ili kada se papir zaglavi.

Turns on while the printer is connected to a wireless (Wi-Fi) network.
 Ανάβει ενώ ο εκτυπωτής είναι συνδεδεμένος σε ασύρματο (Wi-Fi) δίκτυο.
 Se vkljopi, ko je tiskalnik povezan z brezžičnim (Wi-Fi) omrežjem.
 Prikazuje se kada je pisač povezan na bežičnu (Wi-Fi) mrežu.
 Се вклучува кога печатачот е поврзан за бечична (Wi-Fi) мрежа.
 Uključen je dok je štampač povezan na bežičnu (Wi-Fi) mrežu.

Prints a network connection report to determine the causes of any network problems. To get more information, hold this button down for more than 10 seconds to print a network status sheet.
 Εκτυπώνει μια αναφορά σύνδεσης δικτύου για τον προσδιορισμό των αιτιών των προβλημάτων δικτύου. Για περισσότερες πληροφορίες, κρατήστε πατημένο αυτό το κουμπί για περισσότερο από 10 δευτερόλεπτα και θα εκτυπωθεί ένα φύλλο κατάστασης δικτύου.
 Natisne poročilo o omrežni povezavi, v katerem so navedeni vzroki za morebitne težave z omrežjem. Če želite več informacij, ta gumb pridržite za 10 s ali več, da natisnete list s stanjem omrežja.
 Ispisuje izvješće o mrežnoj vezi kako bi se utvrdili uzroci bilo kojeg problema s mrežom. Kako biste primili više informacija, zadržite pritisnut ovaj gumb dulje od 10 sekundi kako bi se ispisao list mrežnog statusa.
 Печати извештај за мрежна конекција за да се утврдат причините за мрежните проблеми. За повеќе информации, држете го ова копче подолго од 10 секунди за да отпечатите лист за статус на мрежа.
 Štampa izveštaj o mrežnom povezivanju kako bi se utvrdili uzroci eventualnih problema u vezi sa mrežom. Da biste dobili više informacija, pritisnite ovo dugme i držite ga tako duže od 10 sekundi kako biste odštampali list o statusu mreže.

Starts monochrome or color copy.
 Press both buttons simultaneously to scan your original and save it as PDF on your PC.
 Εκκινά τη μονόχρωμη ή έγχρωμη αντιγραφή.
 Πατήστε και τα δύο κουμπιά ταυτόχρονα για να σαρώσετε το πρωτότυπο και να το αποθηκεύσετε ως PDF στον υπολογιστή σας.
 Začne tiskati enobarvno ali barvno kopijo.
 Pridržite oba gumba hkrati, da optično preberete original in ga shranite v računalnik v obliki zapisa PDF.
 Pokreće crno-bijelu ili kopiraju u boji.
 Pritisnite istovremeno oba gumba kako biste skenirali izvornik i spremite ga kao PDF dokument na vaše računalo.
 Започнува печатење во црно-бело или во боја.
 Истовремено притиснете на двете копчиња за да го скенирате оригиналот и за да го зачувате како PDF на вашиот компјутер.
 Započinje crno-belo ili kopiranje u boji.
 Pritisnite oba dugmeta istovremeno da biste skenirali svoj original i sačuvali ga u PDF formatu na svom računaru.

Turns on while the printer is connected to a network in Wi-Fi Direct (Simple AP) mode.
 Ενεργοποιείται όταν ο εκτυπωτής είναι συνδεδεμένος σε δικτύο με λειτουργία Wi-Fi Direct (Simple AP).
 Se vkljopi, ko je tiskalnik povezan z omrežjem v načinu Wi-Fi Direct (preprosta dostopna točka).
 Pokazuje da je pisač povezan na mrežu u načinu rada Wi-Fi Direct (preprosta dostopna točka).
 Се вклучува кога печатачот е поврзан за мрежа во режимот Wi-Fi Direct (Едноставен AP).
 Uključen je dok je štampač povezan na mrežu u režimu Wi-Fi Direct (jednostavni AP).

If the product stops working and the lights are on or flashing, see the User's Guide to solve the problem.
 Αν διακοπεί ή λειτουργία της συσκευής και αναβόει ή αναβοσβήνουν οι λυχνίες, ανατρέξτε στον Οδηγό χρήστη για να λύσετε το πρόβλημα.
 Če izdelek preneha delovati in so lučke vklopljene oz. utripajo, preberite Navodila za uporabo, da odpravite težavo.
 Ako proizvod prestane raditi i lampice svijetle ili trepću, pogledajte Korisnički vodič kako biste riješili problem.
 Ako proizvod prestane da radi i lampice su uključene ili trepću, pogledajte Korisnički vodič kako biste rešili problem.

Remove all of the paper inside, including any torn pieces.
 Αφαιρέστε όλο το χαρτί που βρίσκεται στο εσωτερικό, συμπεριλαμβανομένων και των χαρτιών που μπορεί έχουν σκιστεί.
 Iz notranjosti odstranite kakršen koli papir, vključno s strganimi delci.
 Uklonite sav papir koji je unutra, uključujući sve poderane komade.
 Отстранете ја хартијата од внатре, вклучувајќи ги и искинатите парчиња.
 Uklonite sav papir iz unutrašnjosti, uključujući pocepane komade.

Open the document cover.
 Ανοίξτε το κάλυμμα εγγράφου.
 Odrpите pokrov za dokumente.
 Otvarite poklopac za dokumente.
 Отворите poklopac za dokumente.
 Otvorite poklopac za dokumente.

Place the original, and then close the cover.
 Τοποθετήστε το πρωτότυπο και κατόπιν κλείστε το κάλυμμα.
 Namestite izvornik in zaprite pokrov.
 Stavite izvornik i zatim zatvorite poklopac.
 Поставете го оригиналот, а потоа затворете го капакот.
 Postavite original, a zatim zatvorite poklopac.

Press the Copy or Start Copy button to start copying.
 Πατήστε το κουμπί ή για να ξεκινήσει ή αντιγραφή.
 Pritisnite или gumb, da zaženete tiskanje.
 За почетак kopiranja pritisnite gumb или.
 Притиснете на или или на копчето за да започнете со копирање.
 Pritisnite dugme или или да бисте започели kopiranje.

Close.
 Κλείστε.
 Zatvorite.
 Затворете.
 Затворите.

Close.
 Κλείστε.
 Zatvorite.
 Затворете.
 Затворите.

Close.
 Κλείστε.
 Zatvorite.
 Затворете.
 Затворите.

Close.
 Κλείστε.
 Zatvorite.
 Затворете.
 Затворите.

Close.
 Κλείστε.
 Zatvorite.
 Затворете.
 Затворите.

Close.
 Κλείστε.
 Zatvorite.
 Затворете.
 Затворите.

Close.
 Κλείστε.
 Zatvorite.
 Затворете.
 Затворите.

Close.
 Κλείστε.
 Zatvorite.
 Затворете.
 Затворите.

Close.
 Κλείστε.
 Zatvorite.
 Затворете.
 Затворите.

Close.
 Κλείστε.
 Zatvorite.
 Затворете.
 Затворите.

Close.
 Κλείστε.
 Zatvorite.
 Затворете.
 Затворите.

Close.
 Κλείστε.
 Zatvorite.
 Затворете.
 Затворите.

Close.
 Κλείστε.
 Zatvorite.
 Затворете.
 Затворите.

Close.
 Κλείστε.
 Zatvorite.
 Затворете.
 Затворите.

Close.
 Κλείστε.
 Zatvorite.
 Затворете.
 Затворите.

Close.
 Κλείστε.
 Zatvorite.
 Затворете.
 Затворите.

Close.
 Κλείστε.
 Zatvorite.
 Затворете.
 Затворите.

Close.
 Κλείστε.
 Zatvorite.
 Затворете.
 Затворите.

Close.
 Κλείστε.
 Zatvorite.
 Затворете.
 Затворите.

Close.
 Κλείστε.
 Zatvorite.
 Затворете.
 Затворите.

Close.
 Κλείστε.
 Zatvorite.
 Затворете.
 Затворите.

Close.
 Κλείστε.
 Zatvorite.
 Затворете.
 Затворите.

Close.
 Κλείστε.
 Zatvorite.
 Затворете.
 Затворите.

Close.
 Κλείστε.
 Zatvorite.
 Затворете.
 Затворите.

Close.
 Κλείστε.
 Zatvorite.
 Затворете.
 Затворите.

Close.
 Κλείστε.
 Zatvorite.
 Затворете.
 Затворите.

Close.
 Κλείστε.
 Zatvorite.
 Затворете.
 Затворите.

Close.
 Κλείστε.
 Zatvorite.
 Затворете.
 Затворите.

Close.
 Κλείστε.
 Zatvorite.
 Затворете.
 Затворите.

Close.
 Κλείστε.
 Zatvorite.
 Затворете.
 Затворите.

Close.
 Κλείστε.
 Zatvorite.
 Затворете.
 Затворите.

Checking Ink Levels and Refilling Ink / Έλεγχος στάθμης μελανιού και νέο γέμισμα με μελάνι / Preverjanje nivojev črnila in dolivanje črnila / Provjera razine i ponovno punjenje tinte / Проверка на нивоата на мастило и дополнување мастило / Provera nivoa mastila i dolivanje mastila

Check the ink levels. If an ink level is below the lower line, refill the ink.
 Εξετάστε τη στάθμη του μελανιού. Αν η στάθμη του μελανιού είναι πιο χαμηλά από την κατώτερη γραμμή, ζαναγεμίστε με μελάνι.
 Preverite nivoje črnila. Če je nivo črnila pod spodnjo oznako, dolijte črnilo.
 Проверите ризине тинте. Ако је ризина тинте испод доње crte, napunite spremnik tinte.
 Проверете ги нивоата на мастило. Ако нивото на мастило е под долната линија, дополнете мастило.
 Proverite nivoje mastila. Ako je nivo mastila ispod donje crte, dolijte mastilo.

To confirm the actual ink remaining, visually check the ink levels in all of the product's tanks. Prolonged use of the product when the ink level is below the lower line on the tank could damage the product.
 Για να δείτε πόσο μελάνι απομένει, ελέγξτε με το μάτι τη στάθμη του μελανιού σε όλα τα δοχεία της συσκευής. Η παρατεταμένη χρήση του προϊόντος όταν η στάθμη του μελανιού είναι πιο χαμηλά από την κατώτερη γραμμή στο δοχείο μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν.
 Če želite preveriti dejansko stanje preostalega črnila, pregledajte nivoje črnila v vseh posodah. Če nadaljujete z uporabo izdelka, ko nivo črnila pade pod spodnjo oznako na posodi, ga lahko poškodujete.
 Kako biste utvrdili koliko je tinte preostalo, vizualno provjerite razine tinte u svim spremnicima pisača. Uporaba pisača nakon što tinta dostigne razine ispod donje crte na spremniku može oštetiti pisač.
 За да потврдите колку всушност мастило има останато, визуелно проверете ги нивоата на мастило во сите резервоари на производот. Ако продолжите да го користите производот кога нивото на мастило е под долната линија на резервоарот, може да го оштетите производот.
 Da biste bili sigurni koliko je mastila preostalo, vizuelno proverite nivoje mastila u svim spremnicima proizvoda. Duže korišćenje proizvoda kada je nivo mastila ispod niže linije na spremniku može da ošteti proizvod.

Secure print head with a tape.
 Ασφαλίστε την κεφαλή εκτύπωσης με ταινία.
 S trakom pritrđite tiskalno glavo.
 Trakom učvrstite ispisnu glavu.
 Прицврстете ја главата за печатење со лента.
 Pričvrstite glavu za štampanje trakom.

Close securely.
 Κλείστε καλά.
 Dobro zatvorite.
 Dobro zatvorite.
 Добро затворете го.
 Čvrsto zatvorite.

Close.
 Κλείστε.
 Zatvorite.
 Затворете.
 Затворите.

Close.
 Κλείστε.
 Zatvorite.
 Затворете.
 Затворите.

Close.
 Κλείστε.
 Zatvorite.
 Затворете.
 Затворите.

Close.
 Κλείστε.
 Zatvorite.
 Затворете.
 Затворите.

Close.
 Κλείστε.
 Zatvorite.
 Затворете.
 Затворите.

Close.
 Κλείστε.
 Zatvorite.
 Затворете.
 Затворите.

Close.
 Κλείστε.
 Zatvorite.
 Затворете.
 Затворите.

Close.
 Κλείστε.
 Zatvorite.
 Затворете.
 Затворите.

Close.
 Κλείστε.
 Zatvorite.
 Затворете.
 Затворите.

Close.
 Κλείστε.
 Zatvorite.
 Затворете.
 Затворите.

Close.
 Κλείστε.
 Zatvorite.
 Затворете.
 Затворите.

Close.
 Κλείστε.
 Zatvorite.
 Затворете.
 Затворите.

Transporting / Μεταφορά / Prevoz / Transportiranje / Транспорт / Transport

Keep the printer level as you transport it. Otherwise, ink may leak. As you transport the ink bottle, be sure to keep it upright when tightening the cap, and take precautions to prevent ink from leaking, for example, place the bottle in a bag.
 Διατηρείте τον εκτυπωτή σε οριζόντια θέση κατά τη μεταφορά. Διαφορετικά, μπορεί να χυθεί μελάνι. Καθώς μεταφέρετε το μπουκαλάκι μελανιού, φροντίστε να το κρατάτε όρθιο όταν σφίγγετε το καπάκι. Επίσης, πρέπει να λαμβάνετε τα απαραίτητα μέτρα για την αποτροπή της διαρροής μελανιού, π.χ. τοποθετώντας το μπουκαλάκι σε μια σακούλα.
 Tiskalnik naj bo med prevozom ves čas v vodoravnem položaju. Sicer črnilo lahko izteka. Ko prevažate plastenke s črnilom, naj bodo med zapiranjem pokrovnčka v pokončnem položaju, izvedite pa tudi druge previdnostne ukrepe, da črnilo ne bo iztekalo.
 Tijekom prijevoza pisač treba biti u vodoravnom položaju. U protivnom, može doći do curenja. Kada prenosite bočicu s tintom, pobrinite se da je uspravna kad stavljate čep i učinite sve kako biste spriječili curenje tinte, primjerice stavite bočicu u vrećicu.
 Држете го печатачот хоризонтално за време на транспортот. Во спротивно, мастило може да протече. Кога го превезувате шишето со мастило, секогаш држете го во исправна положба кога го прицврстувате капачето и преземете мерки за да спречите протекување на мастило, како на пример ставање на шишето во вреќичка.
 Držite štampač u horizontalnom položaju tokom transporta. U protivnom, mastilo može da procuri. Kada transportujete bočicu s mastilom, vodite računa da je prilikom pritezanja poklopca držite uspravno i preduzmete mere da sprečite da mastilo procuri, na primer, stavite bočicu u vrećicu.

Use of genuine Epson ink other than the specified ink could cause damage that is not covered by Epson's warranties.
 Αν δεν χρησιμοποιείτε το προτεινόμενο γνήσιο μελάνι Epson, υπάρχει κίνδυνος βλάβης, την οποία δεν καλύπτουν οι εγγυήσεις της Epson.
 Uporaba drugih originalnih Epsonovih črnil lahko povzroči poškodbe, ki jih jamstvo družbe Epson ne krije.
 Epsona neke druge originalne Epson tinte osim one koja je naznačena može prouzročiti štetu koja nije pokrivena Epsonovim garancijama.
 Ако се користи оригинално мастило Epson што е поинакво од наведено, може да дојде до оштетувања коишто не ги покрива гаранцијата на Epson.
 Korišćenje drugog originalnog Epson mastila koje nije naznačeno može da prouzrokuje oštećenje koje nije pokriveno garancijama kompanije Epson.

After you move it, remove the tape securing the print head. If you notice a decline in print quality, run a cleaning cycle or align the print head.
 Αφού τον μετακινήσετε, αφαιρέστε την ταινία από την κεφαλή εκτύπωσης. Αν παρατηρήσετε μειωμένη ποιότητα εκτύπωσης, εκτελέστε έναν κύκλο καθαρισμού ή ευθυγραμμίστε την κεφαλή εκτύπωσης.
 Nakon što ga pomaknete, uklonite traku koja učvršćuje ispisnu glavu. Ako primijetite slabiju kvalitetu ispisa, pokrenite čišćenje pisača ili poravnajte glavu pisača.
 Nakon što ga premestite, uklonite traku kojom je pričvršćena glava za štampanje. Ako primetite pad kvaliteta stampe, izvršite ciklus čišćenja ili poravnajte glavu za štampanje.

Refer to steps 2 to 7 in section 1 of the front page to refill the ink to the upper line.
 Ανατρέξτε στα βήματα 2 έως 7 στην ενότητα 1 της μπροστινής σελίδας για να ζαναγεμίσετε το μελάνι μέχρι την πάνω γραμμή.
 Če želite doliti črnilo do zgornje oznake, sledite korakom od 2 do 7 v 1. poglavju na sprednji strani.
 Slijedite korake 2 do 7 iz 1. dijela prve stranice kako biste napunili tintu do gornje crte.
 Погледнете ги чекорите од 2 до 7 во дел 1 на предната страница за да дополните мастило до горната линија.
 Da biste dopunili mastilo do gornje linije, pogledajte korake 2 do 7 u odeljku 1 na prednjoj strani.

Refer to steps 2 to 7 in section 1 of the front page to refill the ink to the upper line.
 Ανατρέξτε στα βήματα 2 έως 7 στην ενότητα 1 της μπροστινής σελίδας για να ζαναγεμίσετε το μελάνι μέχρι την πάνω γραμμή.
 Če želite doliti črnilo do zgornje oznake, sledite korakom od 2 do 7 v 1. poglavju na sprednji strani.
 Slijedite korake 2 do 7 iz 1. dijela prve stranice kako biste napunili tintu do gornje crte.
 Погледнете ги чекорите од 2 до 7 во дел 1 на предната страница за да дополните мастило до горната линија.
 Da biste dopunili mastilo do gornje linije, pogledajte korake 2 do 7 u odeljku 1 na prednjoj strani.

Refer to steps 2 to 7 in section 1 of the front page to refill the ink to the upper line.
 Ανατρέξτε στα βήματα 2 έως 7 στην ενότητα 1 της μπροστινής σελίδας για να ζαναγεμίσετε το μελάνι μέχρι την πάνω γραμμή.
 Če želite doliti črnilo do zgornje oznake, sledite korakom od 2 do 7 v 1. poglavju na sprednji strani.
 Slijedite korake 2 do 7 iz 1. dijela prve stranice kako biste napunili tintu do gornje crte.
 Погледнете ги чекорите од 2 до 7 во дел 1 на предната страница за да дополните мастило до горната линија.
 Da biste dopunili mastilo do gornje linije, pogledajte korake 2 do 7 u odeljku 1 na prednjoj strani.

Refer to steps 2 to 7 in section 1 of the front page to refill the ink to the upper line.
 Ανατρέξτε στα βήματα 2 έως 7 στην ενότητα 1 της μπροστινής σελίδας για να ζαναγεμίσετε το μελάνι μέχρι την πάνω γραμμή.
 Če želite doliti črnilo do zgornje oznake, sledite korakom od 2 do 7 v 1. poglavju na sprednji strani.
 Slijedite korake 2 do 7 iz 1. dijela prve stranice kako biste napunili tintu do gornje crte.
 Погледнете ги чекорите од 2 до 7 во дел 1 на предната страница за да дополните мастило до горната линија.
 Da biste dopunili mastilo do gornje linije, pogledajte korake 2 do 7 u odeljku 1 na prednjoj strani.

Refer to steps 2 to 7 in section 1 of the front page to refill the ink to the upper line.
 Ανατρέξτε στα βήματα 2 έως 7 στην ενότητα 1 της μπροστινής σελίδας για να ζαναγεμίσετε το μελάνι μέχρι την πάνω γραμμή.
 Če želite doliti črnilo do zgornje oznake, sledite korakom od 2 do 7 v 1. poglavju na sprednji strani.
 Slijedite korake 2 do 7 iz 1. dijela prve stranice kako biste napunili tintu do gornje crte.
 Погледнете ги чекорите од 2 до 7 во дел 1 на предната страница за да дополните мастило до горната линија.
 Da biste dopunili mastilo do gornje linije, pogledajte korake 2 do 7 u odeljku 1 na prednjoj strani.

Refer to steps 2 to 7 in section 1 of the front page to refill the ink to the upper line.
 Ανατρέξτε στα βήματα 2 έως 7 στην ενότητα 1 της μπροστινής σελίδας για να ζαναγεμίσετε το μελάνι μέχρι την πάνω γραμμή.
 Če želite doliti črnilo do zgornje oznake, sledite korakom od 2 do 7 v 1. poglavju na sprednji strani.
 Slijedite korake 2 do 7 iz 1. dijela prve stranice kako biste napunili tintu do gornje crte.
 Погледнете ги чекорите од 2 до 7 во дел 1 на предната страница за да дополните мастило до горната линија.
 Da biste dopunili mastilo do gornje linije, pogledajte korake 2 do 7 u odeljku 1 na prednjoj strani.

Refer to steps 2 to 7 in section 1 of the front page to refill the ink to the upper line.
 Ανατρέξτε στα βήματα 2 έως 7 στην ενότητα 1 της μπροστινής σελίδας για να ζαναγεμίσετε το μελάνι μέχρι την πάνω γραμμή.
 Če želite doliti črnilo do zgornje oznake, sledite korakom od 2 do 7 v 1. poglavju na sprednji strani.
 Slijedite korake 2 do 7 iz 1. dijela prve stranice kako biste napunili tintu do gornje crte.
 Погледнете ги чекорите од 2 до 7 во дел 1 на предната страница за да дополните мастило до горната линија.
 Da biste dopunili mastilo do gornje linije, pogledajte korake 2 do 7 u odeljku 1 na prednjoj strani.

Refer to steps 2 to 7 in section 1 of the front page to refill the ink to the upper line.
 Ανατρέξτε στα βήματα 2 έως 7 στην ενότητα 1 της μπροστινής σελίδας για να ζαναγεμίσετε το μελάνι μέχρι την πάνω γραμμή.
 Če želite doliti črnilo do zgornje oznake, sledite korakom od 2 do 7 v 1. poglavju na sprednji strani.
 Slijedite korake 2 do 7 iz 1. dijela prve stranice kako biste napunili tintu do gornje crte.
 Погледнете ги чекорите од 2 до 7 во дел 1 на предната страница за да дополните мастило до горната линија.
 Da biste dopunili mastilo do gornje linije, pogledajte korake 2 do 7 u odeljku 1 na prednjoj strani.

Refer to steps 2 to 7 in section 1 of the front page to refill the ink to the upper line.
 Ανατρέξτε στα βήματα 2 έως 7 στην ενότητα 1 της μπροστινής σελίδας για να ζαναγεμίσετε το μελάνι μέχρι την πάνω γραμμή.
 Če želite doliti črnilo do zgornje oznake, sledite korakom od 2 do 7 v 1. poglavju na sprednji strani.
 Slijedite korake 2 do 7 iz 1. dijela prve stranice kako biste napunili tintu do gornje crte.
 Погледнете ги чекорите од 2 до 7 во дел 1 на предната страница за да дополните мастило до горната линија.
 Da biste dopunili mastilo do gornje linije, pogledajte korake 2 do 7 u odeljku 1 na prednjoj strani.

Refer to steps 2 to 7 in section 1 of the front page to refill the ink to the upper line.
 Ανατρέξτε στα βήματα 2 έως 7 στην ενότητα 1 της μπροστινής σελίδας για να ζαναγεμίσετε το μελάνι μέχρι την πάνω γραμμή.
 Če želite doliti črnilo do zgornje oznake, sledite korakom od 2 do 7 v 1. poglavju na sprednji strani.
 Slijedite korake 2 do 7 iz 1. dijela prve stranice kako biste napunili tintu do gornje crte.
 Погледнете ги чекорите од 2 до 7 во дел 1 на предната страница за да дополните мастило до горната линија.
 Da biste dopunili mastilo do gornje linije, pogledajte korake 2 do 7 u odeljku 1 na prednjoj strani.

Refer to steps 2 to 7 in section 1 of the front page to refill the ink to the upper line.
 Ανατρέξτε στα βήματα 2 έως 7 στην ενότητα 1 της μπροστινής σελίδας για να ζαναγεμίσετε το μελάνι μέχρι την πάνω γραμμή.
 Če želite doliti črnilo do zgornje oznake, sledite korakom od 2 do 7 v 1. poglavju na sprednji strani.
 Slijedite korake 2 do 7 iz 1. dijela prve stranice kako biste napunili tintu do gornje crte.
 Погледнете ги чекорите од 2 до 7 во дел 1 на предната страница за да дополните мастило до горната линија.
 Da biste dopunili mastilo do gornje linije, pogledajte korake 2 do 7 u odeljku 1 na prednjoj strani.

Refer to steps 2 to 7 in section 1 of the front page to refill the ink to the upper line.
 Ανατρέξτε στα βήματα 2 έως 7 στην ενότητα 1 της μπροστινής σελίδας για να ζαναγεμίσετε το μελάνι μέχρι την πάνω γραμμή.
 Če želite doliti črnilo do zgornje oznake, sledite korakom od 2 do 7 v 1. poglavju na sprednji strani.
 Slijedite korake 2 do 7 iz 1. dijela prve stranice kako biste napunili tintu do gornje crte.
 Погледнете ги чекорите од 2 до 7 во дел 1 на предната страница за да дополните мастило до горната линија.
 Da biste dopunili mastilo do gornje linije, pogledajte korake 2 do 7 u odeljku 1 na prednjoj strani.

Refer to steps 2 to 7 in section 1 of the front page to refill the ink to the upper line.
 Ανατρέξτε στα βήματα 2 έως 7 στην ενότητα 1 της μπροστινής σελίδας για να ζαναγεμίσετε το μελάνι μέχρι την πάνω γραμμή.
 Če želite doliti črnilo do zgornje oznake, sledite korakom od 2 do 7 v 1. poglavju na sprednji strani.
 Slijedite korake 2 do 7 iz 1. dijela prve stranice kako biste napunili tintu do gornje crte.
 Погледнете ги чекорите од 2 до 7 во дел 1 на предната страница за да дополните мастило до горната линија.
 Da biste dopunili mastilo do gornje linije, pogledajte korake 2 do 7 u odeljku 1 na prednjoj strani.

Refer to steps 2 to 7 in section